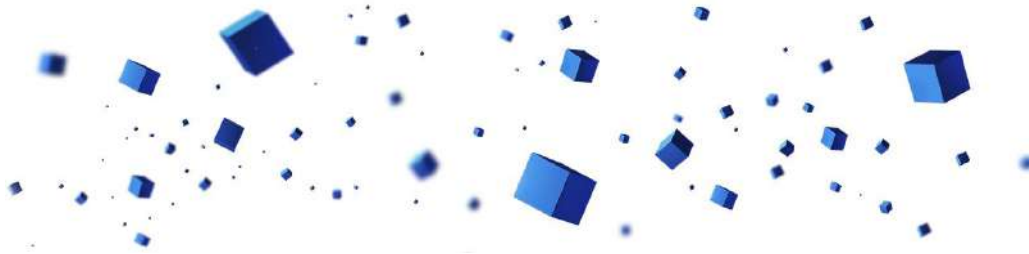


bluesign® 術語表

定義與縮略語

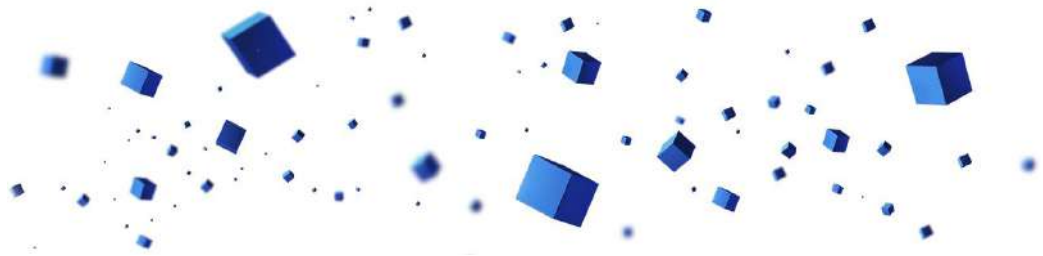
2.0 版 | 2020-03





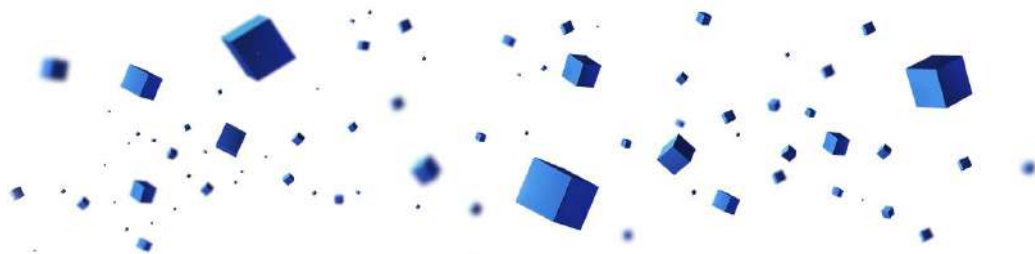
目錄

1	定義	3
2	縮略語	11
3	有效期	14

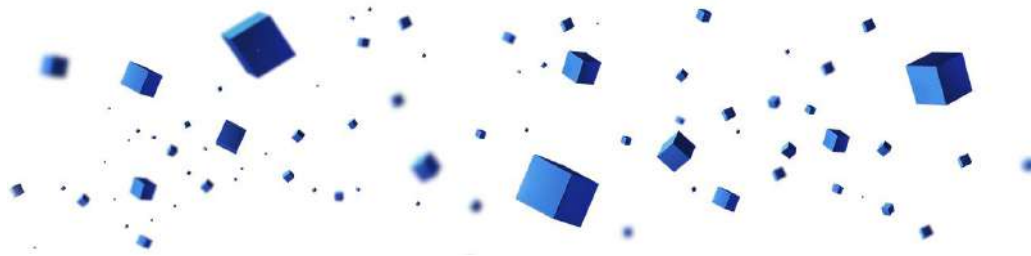


1 定義

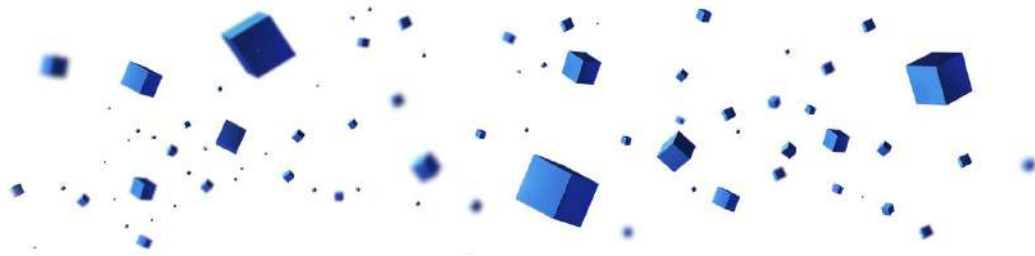
Expression	詞彙	定義
A		
Accepted	允許使用評級	用以識別符合 bluesign® CRITERIA 化學品評定準則的基礎化學品
Accessory	配件	消費品中未被歸類為紡織面料的組件(例如鈕扣、標籤、拉鍊等)
Accessory manufacturer	配件製造商	(經營活動含)生產配件的公司
Air emission	廢氣排放	各種排放源所釋放出的氣體、氣味和顆粒物
Antimicrobial active substance	抗菌活性物質	任何用於破壞或抑制無生命物體和表面上的微生物(細菌、病毒、真菌)生長 的物質。在紡織品製造中，抗菌活性物質通常用於抑制會產生異味的細菌滋長
Article	製品	由一種或多種物質組成，具有特定形狀、表面或設計的物品 就 bluesign® 證書和 bluesign® GUIDE 註冊而言，製品具有定義明確的製造流程以及製品名稱和/或製品編碼。它包括易於從產品上拆卸下來但與其功能相關的部件，例如防雨罩或單獨的兜帽。與製品功能無關的其他部分將不被成製品的一部分，例如贈品或吊牌
Assembler	車縫廠	裁切、縫製並組裝多種材料以製造裝備(背包等)的廠商
Assessment	評鑒	請參閱 bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企業評審 和 bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化學品評定
Auxiliary	助劑	由一種以上的化學物質組成(例如均染劑、上膠劑或清潔劑)的商業化學品
B		
Banned	禁止使用評級	化學產品狀態，表示該產品來自非系統合作夥伴的化學品供應商。禁止使用評級的化學產品不符合 bluesign® CRITERIA 的化學品評定準則，必須在製造過程中去除
Basic chemical	基礎化學品	由化學物質或該物質溶液 (例如氫氧化鈉、乙酸)組成的商業產品 (通常沒有商品名，以化學品名出售)
Best Available Techniques (BAT)	最佳可行技術 (BAT)	根據歐洲指令 2008/1/EC : <ul style="list-style-type: none"> ■ 「可行」技術是指以一定規模開發並能夠在相關工業領域實踐的技術，在經濟和技術條件多變的情況下，考量到成本和優勢，無論該技術是否被使用或用於生產，只要其技術對操作人員是合理可及的; ■ 「最佳」是指可最有效地達到高水準的整體的環境保護; ■ 「技術」包括機器、工藝類型、化學產品和使用的其他原材料、管理系統等。 bluesign® SYSTEM 支持在供應鏈的各個級別實施 BAT
Bill of Materials (BOM)	材料清單 (BOM)	一份包含製造最終成品所需的組件及各組件數量(米數、件數)的詳細清單。憑該物料清單可追溯到每個組件的供應商、供應商製品編號和顏色，並包含組件的功能描述
Bioaccumulation/ bioaccumulative	生物性累積性/ 生物累積度	物質或化學品在生物中的積累速率。即當生物吸收該物質的速度比通過分解代謝和排泄流失該物質的速度更快時所發生的情況。水生生物的生物累積性可用生物濃縮係數計算 - 即該物質在生物體內濃度除以該物質在環境中的濃度。當水生生物的生物濃縮係數 2000 時，該物質具有生物累積性
Biocidal product	殺生物劑	提供給消費者的任何物質或混合物中，具有、含有或產生一種或多種活性物質，通過化學或生物方式控制有害物質，以破壞、阻止、使其無害或預防該有害生物的活動(詳見《歐盟殺生物劑產品法規》(BPR)，歐盟法規 528/2012)。在紡織品製造中，殺生物劑產品通常用於預防蝨子、地毯甲蟲、飛蛾、臭蟲、房屋塵蟎、蚊子等
Black rating of chemicals	化學品黑色評級	為 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化學產品評級，不符合 bluesign® CRITERIA 化學品評定準則，必須從製造過程中去除



Expression	詞彙	定義
Blue rating of chemicals	化學品藍色評級	為 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化學產品評級。藍色評級的化學產品可用於所有認可的應用
bluesign® APPLICATIONS	bluesign® APPLICATIONS	一套支援實施 bluesign® SYSTEM 的線上工具與資料庫
bluesign® APPROVED	bluesign® APPROVED	本商標適用於 <ul style="list-style-type: none"> ■ 紡織、皮革業以及相關行業(例如配件)的工業化學產品 ■ 供終端消費者直接使用的紡織成衣/服飾/裝備和鞋類的護理類製品 ■ 所有加工級別的工業用紡織製品(人造纖維、紗線、胚布、染色品、成品、上膠織物等) ■ 工業用皮革製成品 ■ 配件(鈕扣、拉鍊等)
Bluesign certificate	Bluesign 證書	證明產品範圍符合 bluesign® CRITERIA 並用於建立的標籤使用權的文件
bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT (formerly Homologation)	bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT (原稱"Homologation")	根據化學產品對環境、健康和 safety 方面產生對其的影響進行的化學品評定和評級
bluesign® COMPANY ASSESSMENT (formerly Screening and Audit)	bluesign® COMPANY ASSESSMENT (原稱"Screening and Audit")	bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企業評審是一項包括對生產場所進行現場檢查的評估審查。生產場所的評審著重在管理系統、環境和職業健康安全、輸入流管理、化學品替換管理(製造商)和產品責任管理(化學品供應商)檢查與 bluesign® CRITERIA 的符合性，並評估持續改善的措施
bluesign® CRITERIA	bluesign® CRITERIA	一套對系統合作夥伴 (SYSTEM PARTNERS) 的輸入、生產場所和產品有效的要求
bluesign® FINDER	bluesign® FINDER	線上資料庫，提供藍色和灰色評級的化學產品(例如染料、助劑) 作為搜尋引擎，旨在幫助製造商找到 bluesign® APPROVED 的化學產品
Bluesign Fact Sheet	Bluesign 資料簡頁	BLUESIGN 提供的具有敘述性質的文件
Bluesign Guidance Sheet	Bluesign 指引文件	BLUESIGN 提供的具有規範性質的文件
bluesign® GUIDE	bluesign® GUIDE	線上資料庫，提供 bluesign® APPROVED 面料和其他 bluesign® APPROVED 製品
Bluesign Guideline	Bluesign 指南	BLUESIGN 提供的具有規範性質的文件，比 Bluesign 指引文件更為全面
bluesign® PRODUCT	bluesign® PRODUCT	bluesign® PRODUCT 商標適用於為終端消費者製造、具有紡織品特徵的消費品
bluesign® SYSTEM	bluesign® SYSTEM	bluesign® SYSTEM 整合了整個測試中的相關參與方，通過制訂準則及界定行動以影響其對於人類和環境友善的生產方式及產品的行為
bluesign® TOOL	bluesign® TOOL	線上應用工具，用於化學品評定和化學品評級
bluesign® SYSTEM BLACK LIMITS (BSBL)	bluesign® SYSTEM 黑色評級限制值 (BSBL)	bluesign® SYSTEM 黑色評級限值 (BSBL) 列出了化學產品如助劑或染料中化學物質的閾值。BSBL 中所彙編的化學物質取自 bluesign® TOOL，並包括所有在公開的 bluesign® SYSTEM 物質清單 (BSSL) 消費者安全限值中明確列為在製品上禁用的化學物質。系統合作夥伴不得出於獲得合規性聲明為目的在供應鏈中分發 BSBL。只有自化學品供應商開始的輸入流管理才能確保 BSBL 的符合性。 BSBL 為公開文件並每年更新
bluesign® SYSTEM PARTNER	bluesign® SYSTEM PARTNER	堅定遵循 bluesign® SYSTEM 並持有有效 bluesign® SYSTEM PARTNER 協議的企業符合排除準則是身為系統合作夥伴的必備條件
bluesign® SYSTEM SUBSTANCES LIST (BSSL)	bluesign® SYSTEM 物質清單 (BSSL)	BSSL 列出製品中可含的化學物質限值(消費者安全限值)。已列出超過 800 種的化學物質。系統合作夥伴不得出於獲得合規性聲明為目的在供應鏈中分發 BSSL。只有通過輸入流管理和在生產中採用適當的製程控管才能確保 BSSL 的符合性。 BSSL 為公開文件並每年更新
Bluesign templates	Bluesign 模板	供 bluesign® SYSTEM PARTNER 使用的模板

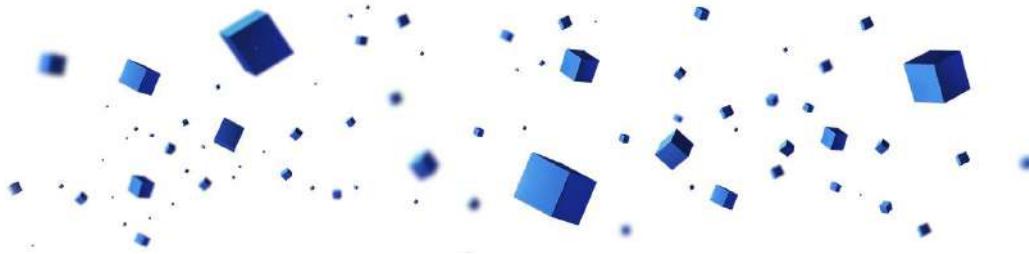


Expression	詞彙	定義
Brand	品牌	交付給終端消費者最終產品(例如服裝、裝備)的發起者以及任何相關標籤/選取者
BREF	BREF	最佳可行技術 (BAT) 參考文件, 根據歐盟工業排放指令 (IED 2010/75/EU)
C		
CAS registry number	CAS 化學文摘號	對單一化學物質分配的唯一數位識別號碼;也稱為 CAS 編號
Captured emissions	集中排放	<ul style="list-style-type: none"> ■ 集中並處理後排放: 經廢氣處理系統處理後釋放到大氣中的排放 ■ 集中和未處理排放: 集中後未經處理即從煙囪或其他源點釋放到大氣中的排放
Certificate of analysis	分析證書	化學品供應商為每次或每批產品出貨生成的文件。文件為商業客戶提供有關產品品質、純度和產品要求符合性相關的資訊
Chemical	化學品	可以是化學物質或混合物的商業產品
Chemical inventory	化學品庫存	現場使用的化學品一覽表, 包括使用中的化學品、數量、存放地點、危害說明等方面的資訊
Chemical product	化學產品	請參閱「 化學品 」
Chemical substance	化學物質	一個化學元素或其具有不變組成和性質的化合物。由 CAS 編號所定義
Chemical supplier	化學品供應商	<p>在市場上以自己的商品名稱銷售用於生產紡織品、皮革和/或配件的化學產品(例如助劑、染料或其他化學產品)的公司</p> <p>化學品供應商可以是化學產品製造商、配方生產商或化學品牌轉換商。一個生產可直接用於下游製品加工處理的化學品的生產商也被視為化學品供應商</p>
Clean Factory Approach	清潔工廠模式	對有關管理系統、環境健康與安全、輸入流管理、資源生產效率和產品責任管理的要求在整個生產場所均有效力, 而非僅針對單一製程或產品
Colorant	著色劑	可以是染料或顏料。著色劑的特徵在於具有吸收可見光的能力
Commission process	委託製程	代替購買者執行的製程。購買者提供產品(例如紡織品坯布)給委託製造商以進行進一步加工(例如染色)
Company	公司	法人實體, 由個人群體參與並經營該企業
Company rating	公司評級	<p>一個對公司的生產場所進行評估和評分工具。目標是為制定合適的優先權提供支援, 並鼓勵進一步減少環境影響、改善職業健康與安全 (OH&S) 和消費者安全, 以及提高生產資源效率</p> <p>公司類型共有四個等級, 分別為基礎型、發展型、進階型和卓越型</p>
Component	組件	可以根據材料組成、功能性和/或顏色來區分並且易於用機械方法與其他組件分離開來的組成部分。通常, 材料清單中的每一項都被視為一個組件化學產品(例如膠水)不算作組件
Consumer product	消費品	供消費者使用的產品(例如出售給消費者的夾克);另請參閱「 最終產品 」
Consumer safety limit	消費者安全限值	定義一種物質的最高濃度, 用以確保消費者在典型的和最可能的曝露情況下的安全
Converter	貿易商	<p>在 bluesign® SYSTEM 範圍內, 貿易商是一家購買和銷售紡織製品(含所有加工層級)、皮革成品和/或用於紡織和皮革行業的配件的貿易公司。貿易商不從事任何化學或物理加工過程, 而是從下游廠商採購或向分包商訂購</p> <p>原產品的屬性不會有任何變化。常見的是更改批量或包裝</p>
Converter table	貿易轉換表	根據面料供應商指定的原始製品編碼及其對應貿易商製品代碼的索引表
D		
Detection limit	檢出極限	是指採用有一定置信度的分析方法能夠檢測出樣品中待測物質的最低量
Diffuse emissions	逸散排放	請參考「 逸散排放 」
Downstream user	下游使用者	在工業或專業活動中單獨或混合使用化學物質的公司或個體
Dye	染料	請參閱「 染料 」

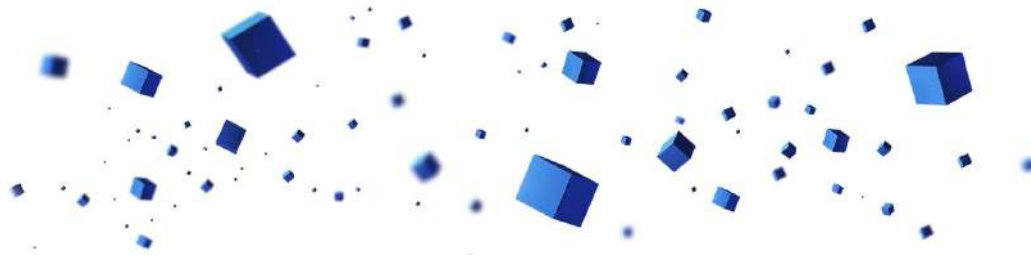


Expression	詞彙	定義
Dyestuff	染料	染料是一種著色劑，其可完全或至少部分可溶於液體中，之後應用到各種基材上。與顏料相反，染料必須對應用到的基材具有特定的親和性
E		
ECF bleaching	ECF 漂白	ECF(不含氯元素) 避免使用/應用氯氣漂白
Effect chemical	功能性化學品	設計為保留在成品上的一種化學品("固定"在產品上，例如著色劑、易護理表面處理劑等)。在廢水或廢氣中只會發現極少量的這些物質
Emission	排放	向環境(水、空氣、土壤)排放某些物質(例如化學品、顆粒物、氣體、噪音、輻射)
Exposure	曝露	通過吸入、皮膚接觸、攝入或任何其他途徑與化學物質接觸的一種狀態
Exclusion criteria	排除準則	bluesign® SYSTEM 的重要準則。違反一條或多條排除準則將導致被 bluesign® SYSTEM 除名
F		
Fabric	面料	由纖維或紗線通過梭織、針織、編織、氈合或無紡布工藝製成的紡織材料，與其厚度相比具有相當大的表面面積
Fact sheet	資料簡頁	請參考 <i>Bluesign 資料簡頁</i>
Fiber	纖維	纖維可以定義為非常細且柔軟的線狀聚合物分子鏈，它們彼此並排並鍵合在一起。聚合物來源可以是植物、動物或合成材料。紡織纖維是指先紡成紗線然後通過各種方法(包括梭織、針織、編織以及染色或後整理)加工成面料的原材料。纖維也可以直接用於製造無紡布
Flame retardant	阻燃劑	阻燃劑旨在降低紡織品的可燃性、燃燒性和餘燼燃燒
Fiber manufacturer	纖維製造商	進行初級紡絲的公司，可包括上游製程(例如製造聚合物和生產紙漿，甚至製造單體)，以及下游纖維加工製程(加工成長絲或短纖紗線)以及其他機械製程(例如壓紋)
Filament, Multifilament	長絲、複絲	長絲是長的單纖維。複絲由多條長絲構成
Final product	最終產品	供終端消費者使用的產品(例如出售給消費者的夾克);另請參閱「 消費品 」
Finishing (mill)	後整理(工廠)	請參閱「 紡織品後整理 」
Food contact article	食品接觸製品	與食品直接接觸的材料和製品，例如包裝和容器、飲料瓶等
Formulator	配方供應商	生產混合物的下游業者，通常供應更下游的供應或直接供應給消費者。配方供應商將物質和/或混合物混合在一起，工藝流程中不涉及化學反應
Fugitive emissions	逸散排放	非封閉式/非點源的廢氣排放至大氣中
G		
Garment	成衣	供人穿著、主要由紡織品或皮革製成的消費品
Garment manufacturer	成衣製造商	裁剪、縫製和組裝半成品以生產服裝
Global Harmonized System (GHS)	全球調和制度(GHS)	聯合國創立的國際公認制度。旨在為全球提供一致的分類和標示準則，來替代不同國家/地區使用的各種分類和標示標準
Grey rating of chemicals	化學品灰色評級	為 bluesign® SYSTEM PARTNER 提供的化學產品評級。灰色評級的化學產品可以在 bluesign® FINDER 中列出的一種或多種條件下使用
Guidance Sheet	指引文件	請參考「 Bluesign 指引文件 」
H		
Hazard	危害	某種物質本質上具有的會造成傷害的潛能
Heavy oil	重油	硫含量大於 1%的燃油
Homologation	化學品評定	請參考 bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化學品評定
I		

Expression	詞彙	定義
Immission	侵害	污染物質、灰塵、噪音、氣味、輻射、振動、熱、光等對人類、動物、植物、土壤、水、大氣、建築物等造成的影響
Input stream management	輸入流管理	在製品的製造過程中，僅使用已通過人類及環境風險評估的化學產品和原料，從而在開始製造之前就將有害物質降至最低甚或摒除
Industrial area	工業區	由當地政府指定、主要從事工業活動的區域，通常區域內無住宅；也可以是工業園區
Infiltration	回灌	將水輸回地下層以補充地下水
Irrigation	灌溉	為植物或草地澆水
L		
Lethal dose 50 (LD50)	致死劑量 50 (LD50)	致死劑量的中位數，以毫克每千克體重 (mg/kg) 表示。接觸此劑量的物質會造成 50% 的試驗對象死亡
Lowest ineffective dilution (LID)	最低無效稀釋度 (LID)	指無抑制作用或觀察到不超過變異性測試的特定稀釋濃度
M		
Management system	管理系統	用於確保組織能夠實現完成其目標所需的所有任務的過程和程序的框架
Mandatory actions	強制性行動	必須在給定的時間範圍內完成的行動計畫或路線圖中制訂的行動
Manufacturer	製造商	生產紡織製品(涵蓋所有加工層級)、皮革和/或配件的公司
Material	材料	可以使用其製成某物的物質。材料可以包括原材料、加工材料以及半成品
Mixture	混合物	由兩種或兩種以上的物質構成的化學產品。可以是，例如，著色劑或助劑
Mixed industrial area	混合型工業區	由當地政府指定的區域，其中工業活動與其他用途(商業、住宅)共處同一區域
Manufacturing Restricted Substance List (MRSL)	生產限用物質清單 (MRSL)	不應在(例如紡織品、飾件)材料加工場所中蓄意使用的化學物質清單。通常該清單規定了在混合物中某化學物質的濃度限值(通常是檢測極限。例如，毫克物質每千克染料，或毫克物質每千克紡織品助劑)。重點是關注環境、工人和消費者安全
Material safety data sheet (MSDS)	材料安全資料表 (MSDS)	請參閱「SDS」
N		
Nanoscale	奈米級	用來描述 100 nm 及以下的材料/結構。在本文中，「奈米」被定義為一種不溶性或具有生物持久性並且是特意製造出來的材料，具有一個或多個外部尺寸或內部結構，範圍為 1 至 100 nm 的材料
Non-conformity	不符合項	與 BLUESIGN 準則有偏離，可能是「重大」(包括排除準則中一個或多個要點)，「主要」(可能導致不安全操作和/或不安全產品的不符合項)或「次要」(不符合項不會直接導致不安全的操作和產品，但應在約定的時間框架內予以改善)。不符合項可能在對生產場所進行的初次評審或複審期間，會對系統合作夥伴關係、認證以及改進實施時間表產生特定的影響
Non-methane volatile organic compounds (NMVOC)	非甲烷揮發性有機化合物 (NMVOC)	不含甲烷的揮發性有機化合物。例如苯、乙醇。 非甲烷總烴 (NMHC) 是 NMVOC 的重要子集
O		
On-site inspection	現場檢查	在生產場所進行的實際檢查 (實際審核)，重點關注管理系統、環境和職業健康安全、資源生產效率、輸入流管理和化學品替換管理(製造商)以及產品責任管理(化學品供應商)，同時在此期間檢查對 bluesign® CRITERIA 的遵循情況，並與系統合作夥伴一起評估持續改進的措施
Organic solvent	有機溶劑	任何可以單獨使用或與其他化學品結合使用的 VOC，在不涉及化學變化下，用以溶解原料、成品或廢料，或是用作溶解污染物的清潔劑，或用作溶解劑、分散介質或粘度調節劑



Expression	詞彙	定義
P		
Performance levels	績效等級	bluesign® RATING 評量系統包括四個績效等級——基礎型、發展型、進階型、卓越型——等級從已定義的/特定 (主要) 領域的績效評分中得出
Persistence/persistent	持久性/持久	持久性物質可抵抗化學、生物和光解過程造成的環境降解
Pigment	顏料	一種著色劑，其特徵為幾乎不溶於所應用的介質
Preparation	製備	請參考「 混合物 」
Preparation agent	製備劑	製備劑是用於初級紡絲和後續機械工序以及二級紡絲的助劑(例如，錐化劑和花紋劑造型)，用以提高加工性能並調節摩擦和抗靜電性能
Primary spinning	初級紡絲	以聚合物紡織人造(複絲)長絲纖維。運用熔紡、乾紡和濕紡技術
Process	工藝流程	在這種情況下，工藝流程是指具有明確的加工途徑和使用特定化學品的製造過程
Process chemical	加工用化學品	工藝加工過程中使用的化學品(例如均染劑、潤濕劑)或預處理原材料的化學品(例如去汙劑)，但最終不會固定在材料(例如紡織品)上
Process conformity	流程符合性	SYSTEM PARTNER 的狀態，當滿足以下條件時獲得：現場檢查期間對於環境績效和職業健康安全方面所發現的主要不符合項已完成改進，並已啟動化學品替換管理，確保所有用於製造 bluesign® APPROVED 製品的化學產品均符合相應已要求
Product	產品	商業產品
Product group	產品組別	根據相同工序所製造的一組製品(在預處理、染色和後整理方面具有相似配方和製程步驟;染料類型可能有所不同;使用相似的紡織技術)
Product range	產品範圍	由產品類型和應用領域定義的一組產品組別(例如戶外服裝用的梭織品)
Product screening form (PSF)	產品評定表 (PSF)	用於收集化學產品的化學性、毒理性和環境資料以及確認符合 BSSL 要求的問卷。其為 bluesign® CHEMICAL ASSESSMENT 化學品評定的基礎
Production site	生產場所	在一個固定地點，由一個合法獨立實體控制的技術單位，包括直接與現場進行有技術關聯並可能對排放產生影響的活動
Product Stewardship	產品責任管理	在產品生命週期的所有階段對產品及其包裝進行負責任的、合乎道德的管理，以最大程度減少其對健康、環境和安全方面的影響
Pulp	紙漿	紙漿是一種木質纖維素纖維材料，是通過化學或機械方法將素纖維從木材、纖維農作物、廢紙或碎布中分離萃取而製成
Q		
Qualified supplier	合格供應商	經初步和反覆的供應商評估、符合採購公司準則定義的供應商
Quantification limit	定量極限	可按規定的準確度和精準度進行定檢測量的最低分析物濃度
R		
Raw material	原材料	用於生產或製造成品或半成品的基礎材料。包括纖維、胚布和化學品
REACH	REACH	歐洲國會和理事會於 2006 年 12 月 18 日發布關於化學品註冊、評估、授權和限制的法規 (EC) 第 1907/2006 號
Re-assessment	複審	進行初次 bluesign® COMPANY ASSESSMENT 企業評審後，在一定的時間間隔內再次進行的定期評審
Rebranding/Rebrander	化學品牌轉換/化學品牌轉換商	從化學品供應商處購買化學成品(含其他活動)並以自己的品牌名稱自行負責分銷的公司
Resource productivity	資源生產率	每資源單位所產生的產品/服務數量(另請參閱“資源效率”)
Resource efficiency	資源效率	用於衡量每生產一單位產品需消耗多少資源
Restricted Substances List (RSL)	限制物質清單 (RSL)	一份重點關注消費者安全的清單，明確規範了某些化學物質在製品中的存在(例如紡織品，裝飾，皮革)，並間接地限制了這些相關物質的使用。通



Expression	詞彙	定義
		常，它定義了製品中化學物質的濃度極限（例如，每千克紡織品中的毫克物質）。
Reference dose (RfD)	參考劑量 (RfD)	每日接觸劑量的估計值，即人口(包括敏感亞組)可能在一生中沒有明顯有害影響風險的日常曝露估計值 RfD 通常以「毫克每千克體重/天」表示
Reporting limit	報告極限	在常規實驗室操作條件下，能可靠達到特定精準度和準確度的最低水準
Retailer	零售商	將成品售予終端消費者的銷售者或轉售者。擁有自有標籤或自有品牌的零售商應將視這部分業務為品牌
Risk	風險	發生傷害的可能性
Risk assessment	風險評估	根據化學品的固有危害和預期的化學品曝露量，以評估發生不良影響的可能性
Road map	路線圖	BLUESIGN 和各個系統合作夥伴之間共同確定的改進措施和計畫時間表，其中明確記錄雙方同意改進不符合項的時間節點與改進方法
S		
Scope of certificate	證書範圍	明確定義認證的產品範圍和製品相應的品項
Safety data sheet (SDS)	安全資料表 (SDS)	供應商為傳達充分有效資訊的正式文件，以確保其物質及混合物在供應鏈上能被安全的使用。該文件必須符合法規 (EU)2015/830，並包括有關物質(或混合物)的特性、危害屬性、操作方式、運輸和處理，以及急救、消防和曝露管控制措施方面的資訊
Shall	必須	一種表達形式，表示一項強制性要求
Should	應該	一種表達形式，在允許不符合的情況下規定，包含建議和道德義務方面的含義
Sizing agent	上漿劑	上漿劑用於經紗，以確保梭織的工序可行
Sludge	汙泥	半固體殘渣。汙泥可產自廢水處理工序
Solvent-free	不含溶劑	表示化學產品不含有意添加的溶劑。另請參閱「水性」
Stakeholder	利害關係人	對 bluesign® SYSTEM 發展/開發的過程和/或結果具有合理利益的個人或團體。利害關係人包括 bluesign® SYSTEM PARTNER 系統合作夥伴、協會、品牌聯盟、政府和非政府單位以及教育機構
Subcontractor	分包商	代表另一家公司執行特定製造業務的公司
Substance of very high concern (SVHC)	高度關注物質 (SVHC)	如果一種物質符合以下一個或多個限制，則可能被提議為 SVHC： <ul style="list-style-type: none"> ■ 致癌; ■ 致突變; ■ 具生殖毒性; ■ 根據 REACH 法規附件 XIII 中規定的準則，具有持久性、生物累積性和毒性(PBT 物質); ■ 存在「科學證據表明可能對人類健康或環境造成嚴重影響，並引起同等程度關注的」此類物質會根據具體情況逐個鑒別
Sustainable Development Goals (SDGs)	永續發展目標 (SDG)	聯合國大會在 2015 年設定的 17 個全球政治目標，以確保在 2030 年前在經濟、社會和環境領域實現永續發展
T		
TCF bleaching	TCF 漂白	TCF (完全不含氯) 在紙漿漂白過程中使用臭氧和過氧化氫等含氧化合物來代替氯氣或含氯化物
Technical data sheet (TDS)	產品技術說明書 (TDS)	一份概述產品或材料的性能和技術特徵的文件。該文件包括正確應用和處理的相關資訊
Textile	紡織品	一種由天然或合成纖維構成的材料
Textile finishing	紡織品後整理加工	在紡織品後整理工廠中進行的預處理、染色、後整理、印花和上膠等工序



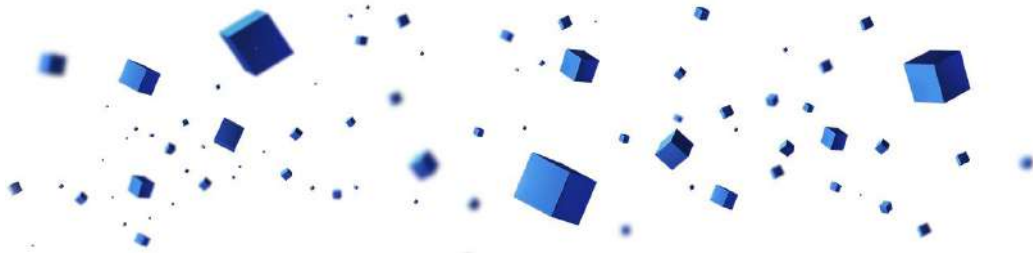
Expression	詞彙	定義
Textile manufacturing	紡織品製造	纖維、紗線(例如二次紡絲、加撚)的製造和加工, 坯布(例如梭織、針織、無紡布、簇絨、編織)的製造以及紡織品的後整理(例如預處理、染色、印花、後整理、上膠、貼合)
Tier	層級	<p>供應鏈中的進行製造的實體, 從其他實體接收產品, 並或將產品交付給其他實體。適用於紡織品供應鏈:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 第一層級: 品牌的直接供應商, 例如成衣製造商、裝配廠和/或成品生產商。 注意: 成品供應商的分包商也應被成進第一層級 ■ 第二層級: 供應材料和/或組件的完成品, 如紡織品後整理廠、飾件製造商、成品羽絨和羽毛供應商、包裝供應商。其供應給第一層級 ■ 第三層級: 供應材料的半成品, 例如紗線廠或制線廠、塑膠粒子製造商、礦石/金屬加工廠。其供應給第二層級
Total organic carbon (TOC)	總有機碳 (TOC)	一種參數, 表示廢水中有機物的總含量
TOC (off-gas)	總有機碳(廢氣)	一種參數, 表示火焰離子檢測器 (FID) 測出有機物的總含量
Tolerated	暫許使用評級	為非 bluesign® SYSTEM PARTNER 的化學產品授予的評級; 允許暫時使用
Toll manufacturing	委託加工	代表某化學品供應商生產化學產品。有關原材料的採購規格和/或生產配方由原化學品供應商訂定
Toy	玩具	一個為 14 歲以下兒童設計、玩耍使用的產品(無論是否為專用的產品)(歐盟指令 2009/48/EC)
Trading	貿易	買賣使用原商品名稱的原裝產品。一家貿易公司無法以系統合作夥伴身份加入 bluesign® SYSTEM。檢查/確保購入的貿易產品是否與原裝產品相符是買方公司的義務和責任
U		
Usage ban	禁用	<p>請參閱 <i>BSBL</i> 與 <i>BSSL</i></p> <p>某些化學物質或同類物質被列為禁用。不得在生產製品過程中刻意使用這些物質或同類物質。即生產過程中使用的化學產品(如著色劑、紡織助劑等)不得刻意含有這些被禁用物質或同類物質</p>
Usage range	使用類別	<p>請參閱 <i>BSSL</i></p> <p>使用類別是例如消費者安全要求對消費用品進行分類。 使用類別分三類 (A、B、C), 其中 A 類有最為嚴格的限值及禁用要求</p>
Usage range A	使用類別 A	直接接觸皮膚製品和嬰兒安全製品
Usage range B	使用類別 B	偶爾接觸皮膚的製品
Usage range C	使用類別 C	不接觸皮膚的製品
V		
Volatile organic compound (VOC)	揮發性有機化合物 (VOC)	溫度為 293.15 K 時蒸氣壓為 0.01 kPa 或更高, 或在特定使用條件下具有相應揮發性的有機任何化合物
W		
Water-borne	水性	以水為主要溶劑的化學產品

2 縮略語

縮寫	釋義
AOX	可吸附有機鹵化物
BAT	最佳可行技術
BATC	BAT 結論
BOD	生化需氧量
BOD5	生化需氧量(五日)
BOM	材料清單
BPA	雙酚 A
BSBL	bluesign® SYSTEM 黑色評級限值 (BSBL); 化學品中受控物質閾值
BSSL	bluesign® SYSTEM 物質清單; 消費者安全限值
CAS	化學品文摘號, 即在化學文摘社的註冊編號
CASRN	化學文摘社 (CAS) 註冊編號
CCM	化學品替換管理
CETP	一般廢水處理廠
CFU	菌落形成單位
CHP	熱電聯產
CIP	持續改進計劃
CLP	類別、標籤和包裝 (CLP) 法規 (EC No. 1272/2008)
CMR	致癌性、致突變性或具有生殖毒性
CMS	化學品管理系統
COA	分析證書
COD	化學需氧量
CPB	冷軋堆(染色方法)
CSR	企業社會責任
DCM	二氯甲烷(亞甲基氯)(CAS 75-09-2)
DIN	Deutsches Institut für Normung(德國標準化研究所)
DMAC	N, N-二甲基乙醯胺 (CAS 127-19-5)
DMF	N, N-二甲基甲醯胺 (CAS 68-12-2)
DO	溶解氧
DWR	防潑水劑
ECHA	歐盟化學品管理署
EHS	環境、健康與安全
EINECS	歐洲現有商用化學物質目錄
eKPI	環境關鍵績效指標
EPA	環保局
ERP	企業資源規劃系統
ETAD	染料及有機顏料製造商生態毒理學暨毒理學協會
F/M	食物-微生物比(食微比)
FID	火焰離子檢測器
FLA	公平勞工協會
FSC	森林管理委員會
FTOH	氟調聚物醇
GB	國家標準(中國強制性國家標準)
GB/T	國家標準/推薦(中國推薦性國家標準)

縮寫	釋義
GC	氣相色譜法
GHG	溫室氣體
GHS	全球化學品分類與標示制度(聯合國)
GLP	良好實驗室規範
GWP	全球暖化潛能值
HHV	高位發熱量
HPLC	高壓液相色譜法
HRT	水力停留時間
HSE	安全、健康與環境
HVAC	採暖、通風與冷氣
ISO	國際標準化組織
IUPAC	國際純化學暨應用化學聯合會
KPI	關鍵績效指標
LC	液相色譜法
LCA	生命周期評估
LCI	生命週期盤查分析
LD50	半數致死劑量(中位數致死劑量)
LEV	固定排氣通風系統
LHV	低位發熱量
LID	最低無效稀釋度
LPG	液化石油氣
MOS	安全邊際
MSDS	材料安全資料表 = SDS(UN-GHS 新術語);請參閱 SDS
N	氮
N/A	不適用
NBR	丙烯腈丁二烯橡膠
NGO	非政府組織
NMHC	非甲烷碳氫化合物
NMP	N-甲基-2-吡咯烷酮 (CAS 872-50-4)
NOAEL	未觀察到不良反應水準
NP	壬基酚
NPEO	壬基酚聚氧乙烯醚
ODP	臭氧消耗潛能值
ODS	消耗臭氧物質
OECD	經濟合作與發展組織
OEL	職業接觸限值
OH&S	職業健康與安全
OHSAS	職業健康與安全評估體系
OIA	戶外用品產業協會
OP	辛基酚
OPEO	辛基酚類聚氧乙烯醚
OSHA	職業安全與健康管理局(美國)
PA	聚醯胺(類型), 在紡織品應用中通常為 尼龍 6 (CAS 25038-54-4) 和 尼龍 6.6 (CAS 32131-17-2)
PAN	聚丙烯腈 (CAS 25014-41-9)
PCF	產品碳足跡
PE	聚乙烯

縮寫	釋義
PEC	預測環境濃度
PES	聚酯(類型), 包括 PET、PBT 及其他
PET	聚對苯二甲酸乙二酯 (CAS 25038-59-9)
PFAS	全氟烷基化物質
PFC	全氟化合物
PFOA	全氟辛酸 (CAS 335-67-1)
PFOS	全氟辛烷磺酸 (CAS 1763-23-1)
pH	用於說明水性溶液酸鹼度的標度
PNEC	預測無效應濃度
POM	聚甲醛 (CAS 9002-81-7)
POP	持久性有機污染物
PP	聚丙烯
PRTR	污染物排放和轉移登記制度
PSF	產品評定表, BLUESIGN 收集化學產品及材料的資料表
PU	聚氨酯(也稱為 PUR)
PVC	聚氯乙烯
R&D	研究與開發
REACH	化學品註冊、評估、授權和限制(歐盟(1907/2006))
RfD	參考劑量
RFT	一次成功率
RO	逆滲透
ROI	投資回報率
RPE	呼吸防護裝備
RSL	限用物質清單
RTO	蓄熱式焚燒爐
SDG	永續發展目標
SDS	安全資料表
SOP	標準作業程序
STEL	短期接觸限值
SVHC	歐盟/REACH 法規高度關注物質 (SVHC)
TDS	產品技術說明書
TNMHC	非甲烷總烴
TOC	總有機碳
TPE	熱塑性彈性體/橡膠
TPU	熱塑性聚氨酯
TSS	懸浮固物總量
TWA	時間加權平均值
UF	超濾法
UNEP	聯合國環境規劃署
UNFCCC	聯合國氣候變遷框架公約
UV	紫外線
VOC	揮發性有機化合物
WHO	世界衛生組織
WW	廢水
WWTP	廢水處理廠
ZLD	廢水零排放



3 有效期

本文件自 2020 年 3 月起生效。取代了「*bluesign*[®] 術語表 1.0 版」。

本文可更新修訂。常規和計劃外修訂流程詳情彙編於 *bluesign*[®] SYSTEM 文件。

本文以英文編撰，中文譯本僅供參考。如中英文文本間出現不一致時，應以英文文本為準。

免責聲明

本文由 bluesign technologies ag 出版。本文件針對 bluesign[®] SYSTEM PARTNER 彙編了有關一個或多個特定主題的要求和準則，對相關主題可能並未涵蓋詳盡。相關內容不應被視為法律要求的陳述或法律建議。本文件按「原樣」提供。bluesign technologies ag 明確排除所有默示擔保，包括但不限於對適銷性、擁有權、對特定用途的適用性、非侵權、安全性和準確性的保證。